

Организация
Объединенных Наций
ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

СОРОК ВТОРАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты*



ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
24-е заседание,
состоявшееся в понедельник,
9 ноября 1987 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 24-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АМНЕУС (Швеция)

затем: г-н МЮРРЕЙ (Тринидад и Тобаго)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 115 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1988-1989 ГОДОВ (продолжение)

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

ПУНКТ 41 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО
ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
(продолжение)

ПУНКТ 43 ПОВЕСТКИ ДНЯ: НЫНЕШНИЙ ФИНАНСОВЫЙ КРИЗИС ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение)

Общие прения (продолжение)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/42/L.16 по
пункту 31 повестки дня

*В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного выпуска для каждого Комитета.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

ПУНКТ 115 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1988-1989 ГОДОВ (продолжение)

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

ПУНКТ 41 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (продолжение)

ПУНКТ 43 ПОВЕСТКИ ДНЯ: НЫНЕШНИЙ ФИНАНСОВЫЙ КРИЗИС ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

Общие прения (A/42/3, A/42/6 и Corr.1, A/42/7 и Add.2, A/42/16 (Часть I) и Add.1 (Часть II), A/42/214, A/42/225 и Add.1, A/42/234 и Corr.1, A/42/283, 512, 532 и 640, A/C.5/42/2/Rev.1)

1. Г-н МЕЛТКЕ (Германская Демократическая Республика) говорит, что, как показали последние события, для Организации Объединенных Наций основополагающее значение имеет как финансовая безопасность, так и эффективное использование средств. Хотя благодаря осуществлению резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи уже достигнут значительный прогресс в повышении эффективности, односторонние попытки оказать воздействие на ход процесса перестройки, проявляющиеся в отказе основного вкладчика выполнить свои финансовые обязательства, еще больше осложняют и без того трудную задачу Генерального секретаря. Такая позиция может лишь принести вред Организации.

2. В свете необходимости одновременно и финансовой сдержанности, и повышения эффективности уменьшение объема расходов, намеченное в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов, представляет собой шаг в правильном направлении. Его делегация также полностью согласна с предложениями о дальнейшей экономии, содержащимися в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Однако по-прежнему необходимы значительные усилия для осуществления мер, указанных в докладе Группы межправительственных экспертов высокого уровня (A/41/49) и в резолюции 41/213, таким образом, чтобы это отвечало Уставу и основным решениям организаций с учетом законных интересов всех государств и групп государств.

3. Уровни экономии, предлагаемые по отдельным разделам бюджета, значительно различаются, и поэтому его делегация поддерживает рекомендацию Комитета по программе и координации (КПК) о том, чтобы по всем элементам программы произвести обзор приоритетов задач. Она полностью одобряет уделение первоочередного внимания экономическому подъему и развитию в Африке, и ей приятно отметить улучшение положения женщин в Секретариате. Однако последний вопрос не должен отвлекать внимание от таких важных вопросов, как сохранение международного мира, всеобъемлющая международная безопасность и мирное сотрудничество в политической, экономической, экологической, социальной и гуманитарной областях.

(Г-н Мелтке, Германская
Демократическая Республика)

4. В различных разделах предлагаемого бюджета, похоже, предполагается, что путевые расходы в Организации Объединенных Наций были сокращены только на 15 процентов. Необходимо дальнейшее сокращение, а также обеспечение уместности всех программных мероприятий. Еще больше следует сократить расходы на консультантов, в частности путем набора высококвалифицированных сотрудников по срочным контрактам. Предложения, представленные Генеральным секретарем, служат хорошей основой для дальнейшего обсуждения этого вопроса.

5. К сожалению, большая часть экономии в настоящее время достигнута благодаря сохраняющемуся мораторию на набор персонала. Если бы мораторий был отменен и вакансии были заполнены сотрудниками, нанимаемыми по срочным контрактам, то было бы обеспечено справедливое географическое распределение, и работа Организации обогатилась бы благодаря притоку свежих сил.

6. Г-жа ФРИСНИГГ (Австрия) говорит, что ее делегация, учитывая финансовый кризис Организации, неопределенность в отношении выплаты взносов и начало процесса административной перестройки, предусмотренной в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, понимает трудности, связанные с разработкой предложений по бюджету. Хотелось бы надеяться, что, как только эти проблемы будут решены, будут выполнены и рекомендации Консультативного комитета относительно дальнейшего совершенствования в представлении бюджетного документа. Ее делегация, хотя и отмечает с удовлетворением установление первоочередных задач для дополнительного раздела бюджета, считает, что число программных мероприятий, которые считаются устаревшими, имеющими ограниченную ценность или неэффективными, неправильно, и надеется получить в свое время более объективную оценку.

7. К сожалению, ни КПК, ни Пятый комитет не смогли провести подробный обзор доклада о ходе исполнения бюджета. Подробная информация об осуществлении программ, содержащаяся в докладе о ходе исполнения за 1984-1985 годы, могла бы стать полезным дополнительным инструментом в обзоре предложений по бюджету на 1988-1989 годы, и ее делегация будет дополнительно руководствоваться этим докладом при рассмотрении межправительственной структуры и функций Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях.

8. Можно только приветствовать выраженное Консультативным комитетом намерение уделять больше внимания внебюджетной стороне расходов Организации Объединенных Наций. И Генеральный секретарь, и Председатель Консультативного комитета правильно подчеркивали, что бюджетный процесс и процесс перестройки необходимо должным образом увязывать. Ее делегация отдает должное усилиям, предпринимаемым Генеральным секретарем с целью проведения реформ, предусмотренных в резолюции 41/213, и приветствует стремление многих делегаций обеспечить успех таких реформ в целях укрепления Организации.

9. Однако процесс перестройки не должен сводиться к обеспечению краткосрочных интересов за счет долгосрочных. Временная помощь, например, не всегда обходится дешевле, чем обеспечение минимального уровня постоянного персонала. Мораторий на набор персонала не должен препятствовать планомерному управлению и осуществлению программ, особенно в случае ряда региональных комиссий, в которых чрезвычайно велико число вакансий. В этой связи следует отметить, что выплата взносов

(Г-жа Фриснигг, Австрия)

государствами-членами, которые еще выполнили свои финансовые обязательства по Уставу, позволит Организации планомерно и конструктивно осуществить предусмотренные реформы.

10. К сожалению, КПК не смог сделать рекомендации в отношении создания резервного фонда. Когда фонд начнет функционировать, понадобится простой набор процедур, и ее делегация приветствует намерение Консультативного комитета заняться проблемой дополнительных расходов. Разногласия по таким проблемам нанесут ущерб Организации, и Консультативному комитету, возможно, следует исходить из опыта, накопленного некоторыми специализированными учреждениями в поисках альтернативных решений. Ее делегация хотела бы рассмотреть вопрос о создании резервного фонда на двухгодичный период 1988-1989 годов на экспериментальной основе без ущерба для будущего и обсудить такие вопросы, как сфера охвата и охватываемый период и процедуры фонда, поскольку она убеждена, что по-прежнему необходимо достигнуть единогласия по этим вопросам.

11. После продления нынешнего среднесрочного плана еще на два года процесс консультаций между государствами-членами должен привести к разработке конструктивной директивы. Считая, что консенсус является основным необходимым принципом в обеспечении выполнения всеми государствами-членами их обязательств перед Организацией, ее делегация, которая резервирует за собой право прокомментировать некоторые разделы бюджета позднее, полностью согласна с Генеральным секретарем в том, что любое решение о содержании, рамках и объеме бюджета должно приниматься на основе как можно более широкой договоренности.

12. Г-н ОРТЕГА НАЛЬДА (Мексика) говорит, что его делегация полностью поддерживает намерение Генерального секретаря обеспечить максимальную эффективность и действенность, несмотря на трудности, которые возникают в связи с сохраняющейся финансовой неопределенностью. Хотя процесс, который привел к созданию Группы межправительственных экспертов высокого уровня и последующему принятию резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, всегда носил четкий политический характер, из-за задержки с выплатами взносов, что является политическим актом, Генеральный секретарь не может обеспечить процесс перестройки. Нет смысла начинать новый процесс разработки бюджета, если не будет денег для выплаты зарплаты. Государство, которое несет главную ответственность за финансовый кризис, должно выполнить свои обязательства по Уставу и присоединиться к подавляющему большинству государств-членов, которые стремятся к тому, чтобы процесс перестройки протекал упорядоченно, четко, согласованно и своевременно. Как показал опыт, поспешные действия вряд ли дадут желаемый результат, и некоторых двусмысленностей в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи можно было бы избежать, если бы было больше времени для переговоров. Что касается создания резервного фонда, то в резолюции 41/213 ясно говорится, что в набросках бюджета по программам, представляемых во внебюджетные годы, должен указываться объем фонда. Нет никаких оснований для создания экспериментального фонда, равно как нет смысла создавать такой фонд в переходный бюджетный период. Связанные с фондом проблемы следует решать на основе предложений Консультативного комитета до того, как он будет фактически создан, и нельзя допускать, чтобы процесс перестройки в Организации постоянно осуществлялся по методу "проб и ошибок".

(Г-н Ортега Нальда, Мексика)

13. Его делегация согласна с выраженной делегацией Финляндии от имени стран Северной Европы той точкой зрения, что процесс составления бюджета, одобренный в резолюции 41/213, должен обеспечивать более сконцентрированное обсуждение приоритетов бюджета по программам, а не сводиться к сокращениям, и что межправительственные органы должны принимать еще большее участие в новом процессе. Она также приветствует прогресс, достигнутый Специальной комиссией Экономического и Социального Совета по углубленному изучению структуры и функций межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, и согласна с КПК в том, что окончательная форма структуры Секретариата в этих областях должна быть определена только после того, как Специальная комиссия завершит свое исследование.

14. Учитывая переходный характер предлагаемого бюджета по программам, его делегация резервирует за собой право сделать позднее подробные замечания. В настоящее время она хотела бы заявить о своей поддержке точки зрения Консультативного комитета в отношении того, что в настоящее время невозможно установить общий объем для пересмотренных смет предлагаемого бюджета по программам на 1988-1989 годы, о согласии с мнением некоторых делегаций о том, что предлагаемый бюджет не может служить моделью для будущих бюджетов, и о своей обеспокоенности тем, что осуществление некоторых рекомендаций Группы межправительственных экспертов высокого уровня пагубно отражается на программах, в частности на деятельности региональных комиссий, несмотря на содержащуюся в резолюции 41/213 просьбу гибко подходить к цифрам в процентах, содержащимся в рекомендации 15.

15. В целом ее делегация согласна с выводами и рекомендациями, сделанными КПК на его двадцать седьмой сессии, и она принимает к сведению рекомендацию Комитета о том, чтобы перспективы работы Организации Объединенных Наций в 90-е годы, изложенные в документе A/42/512, были рассмотрены главными комитетами Генеральной Ассамблеи. Поскольку достижение как можно более широкой договоренности среди государств-членов по наброскам бюджета по программам имеет большое значение, то для того, чтобы достичь такой договоренности, необходимо изменить нынешнее географическое распределение мест в КПК. Учитывая необходимость участия государств-членов в подготовке бюджета начиная с самых ранних этапов и на протяжении всего процесса, следует расширить членский состав Комитета до его двадцать восьмой сессии и пересмотреть расписание его деятельности.

16. Г-н МЮРРЕЙ (Тринидад и Тобаго) занимает место Председателя.

17. Г-н АБРАШЕВСКИЙ (Польша) говорит, что снижение общего объема ресурсов, испрашиваемых на предстоящий двухгодичный период, вполне может стать поворотным пунктом. В течение многих лет Польша выступала за более низкие и стабильные темпы роста в бюджете, что не всегда приводит к снижению эффективности и ухудшению осуществления программ. В целом дополнительное сокращение на общую сумму 45,4 млн. долл. США, предложенное Консультативным комитетом, обосновано и необходимо. Эти сокращения в таких областях, как неполное использование остатков, консультанты, путевые расходы и публикации, отвечают ряду резолюций Генеральной Ассамблеи. Если работа Секретариата станет более эффективной и продуктивной, сокращения не окажут негативного воздействия на программы.

(Г-н Абрашевский, Польша)

18. Его делегация активно участвовала в широких переговорах, которые привели к принятию резолюции 41/213. Перестройка, начатая в соответствии с этой резолюцией, должна осуществляться в установленные сроки. Эти реформы должны улучшить механизм Организации Объединенных Наций, не затрагивая основных программ. При перестройке Секретариата важно не нарушать баланс между интересами государств-членов и избегать дискриминации в отношении отдельных стран или групп стран. Предложения, представленные Генеральной Ассамблее, следует рассматривать в свете указаний Генерального секретаря руководителям программ, содержащихся в его первом докладе о процессе реформ и обновления в Организации Объединенных Наций (A/42/234). Поскольку Комитет по программе и координации (КПК) не смог на своей сессии 1987 года достичь договоренности по общему объему бюджета, остается надеяться, что Комитет выполнит свою новую роль в 1988 году.

19. На нынешней сессии Генеральной Ассамблеи следует сосредоточить внимание на таких вопросах, как резервный фонд, дополнительные расходы и корректировки в связи с инфляцией и валютными колебаниями. Замечания Консультативного комитета являются хорошей основой для принятия решения по резервному фонду. Этот фонд должен, в частности, облегчить перераспределение ресурсов с мероприятий, имеющих второстепенное значение, на мероприятия первостепенного значения. Как автор резолюции 3534 (XXX) Генеральной Ассамблеи Польша считает, что нужно направить больше энергии на выявление тех мероприятий, которые устарели, имеют ограниченную ценность или неэффективны.

20. Его делегация согласна с Консультативным комитетом в том, что резервный фонд будет лишь одним шагом на пути всеобъемлющего решения проблемы дополнительных расходов. На сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь должен представить предложения по включению таких дополнительных расходов, включая расходы, связанные с инфляцией и валютными колебаниями, в общий объем ресурсов на двухгодичный период. Его делегация с интересом отметила, что Консультативный комитет намерен провести углубленное исследование этого вопроса.

21. Нынешний финансовый кризис – самый сильный из тех, с которыми сталкивалась когда-либо Организация, – является результатом политических маневров. Его делегация решительно выступает против любых попыток использовать финансы Организации как средство оказания давления на государства-члены или Секретариат в политических целях. Примером ущерба, причиненного таким подходом, является негативное воздействие, которое оказал мораторий на набор персонала на представительство Польши и других восточноевропейских стран в Секретариате. Мораторий следует применять более гибко в отношении граждан из недопредставленных стран или стран, граждане которых служат главным образом по срочным контрактам. Долговременное решение финансового кризиса должно включать меры, которые будут препятствовать его новому возникновению.

22. Хотя среднесрочный план является ценным инструментом, его делегация давно считает, что его форма должна быть проще и нагляднее. При продлении новой бюджетной процедуры подготовка плана сведется к простому гаданию в быстро изменяющемся мире. Это ляжет тяжелым бременем на Департамент по вопросам административного управления, о чем, помимо прочего, следует помнить при принятии решений о сокращении численности персонала. Необходимо также упростить план,

(Г-н Абрашевский, Польша)

поскольку не у всех государств-членов имеются людские ресурсы для анализа среднесрочного плана в его нынешней форме. В ходе неофициальных переговоров по резолюции 41/213 некоторые государства указывали, что среднесрочный план представляет для них ограниченную ценность. Его делегация не возражает против предложения Генерального секретаря продлить нынешний среднесрочный план до 1991 года или разработать следующий план, охватывающий четырехлетний период.

Заседание прерывается в 11 ч. 10 м. и возобновляется в 11 ч. 30 м.

23. Г-н АМНЕУС (Швеция) вновь занимает место Председателя.

24. Г-н ДЖУДИ (Алжир) говорит, что Алжир разделяет озабоченность Генерального секретаря в отношении финансового кризиса и трудностей, которые он создает на пути перестройки и финансирования мероприятий в рамках бюджета по программам. Сохраняющаяся финансовая неопределенность будет подрывать усилия, направленные на повышение эффективности Организации, и на нынешней сессии надо найти надежное решение этой проблемы. Один из самых первых шагов, которые необходимо предпринять, заключается в соблюдении всеми государствами-членами своих финансовых обязательств перед Организацией. В этой связи особо следует упомянуть Советский Союз и Японию: первый принял недавно решение выполнить все свои финансовые обязательства, а вторая - предоставить добровольный взнос в размере 20 млн. долл. США. Они должны служить примером для других государств. Уязвимое положение Организации является результатом того, что большая часть бюджета оплачивается одним государством-членом. Необходимо защитить Организацию Объединенных Наций от финансового давления и сохранить демократический характер ее функционирования. Возможно, следует перераспределить расходы на основе платежеспособности и в свете прерогатив и привилегий, которыми пользуются некоторые страны. Отрицательный рост в бюджете предложен в то время, когда Организацию призывают играть более активную роль в урегулировании конфликтов и в устранении негативных тенденций в мировой экономике. Поскольку предлагаемый бюджет по программам был разработан в период кризиса, то есть в переходный период, он не должен служить прецедентом для набросков на 1990-1991 годы.

25. Его делегация согласна с Консультативным комитетом в том, что до всестороннего рассмотрения технических вопросов, связанных с функционированием предлагаемого резервного фонда, преждевременно включать какое-либо положение по такому фонду в бюджет по программам на 1988-1989 годы. К сожалению, КПК не смог решить эти технические вопросы. Углубленное изучение этого вопроса Генеральной Ассамблеей на нынешней сессии на основе рекомендаций Консультативного комитета помогло достичь договоренности между государствами-членами при представлении набросков на 1990-1991 годы. А тем временем Консультативный комитет рекомендовал придерживаться обычных процедур при проведении корректировки в связи с инфляцией и валютными колебаниями.

26. Его делегация поддерживает также рекомендацию Консультативного комитета об общем объеме ресурсов главным образом потому, что как по политическим, так и по техническим причинам будет трудно установить верхний предел бюджета. Кроме того, сам Генеральный секретарь указывал, что пересмотренные сметы, отражающие ход проведения реформы, будут представлены позднее.

(Г-н Джуди, Алжир)

27. Дата, предложенная Генеральным секретарем для представления набросков бюджета в небюджетный год, а именно 15 апреля, является, по-видимому, не самой удобной, поскольку она не увязана с расписанием заседаний принимающих решения органов, которые должны изложить свои точки зрения по бюджетным сметам своей деятельности. Эту проблему можно решить с помощью незначительного изменения в расписании заседаний.

28. Было бы интересно знать мнение Генерального секретаря о том, насколько дополнительные сокращения в размере 45,5 млн. долл. США, рекомендованные Консультативным комитетом, отразятся на осуществлении проектов и программ. В целях достижения консенсуса Алжир согласится с рекомендацией Консультативного комитета, если сокращения персонала будут осуществляться гибко и если первоочередное внимание будет уделяться экономическому положению в Африке.

29. Его делегация ставит под сомнение пересмотр смет на строительные проекты Экономической комиссии для Африки (ЭКА) и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО). Генеральная Ассамблея утвердила эти проекты три года назад, и в период, когда на повестке дня стоит вопрос об осуществлении реформ и обновления, ей не совсем удобно пересматривать свое решение по двум проектам, которые служат примером тенденции к универсальности и децентрализации. Осуществление строительных проектов ЭКА и ЭСКАТО затягивается слишком долго. В результате этого Организация понесет еще большие расходы и потеряет авторитет. Поэтому проекты необходимо завершить как можно раньше.

30. Его делегация, приветствуя то значение, которое Генеральный секретарь придает экономическому подъему и развитию в Африке, тем не менее интересуется, как это первостепенное значение отразилось в бюджете по программам. По призыву Алжира и ряда других делегаций КПК просил Генерального секретаря представить доклад о мерах, которые он планирует принять для обеспечения надлежащего учета приоритета, установленного им для Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в течение двухгодичного периода 1988-1989 годов. Его делегация изучит конкретные предложения в этом докладе в свете бюджетных сокращений, предложенных Консультативным комитетом, с тем чтобы иметь точное представление о том, какое значение придается этой программе.

31. Хотя КПК не смог заняться техническими вопросами создания резервного фонда, Алжир в целом удовлетворен его рекомендациями по предлагаемому бюджету по программе, в частности рекомендациями о сохранении программ и мероприятий.

32. Продление среднесрочного плана на два года можно считать исключением, особенно если это даст какую-то пользу для плана на 1992-1995 годы. Главные комитеты должны внимательно изучить документ, озаглавленный "Некоторые перспективные оценки в отношении деятельности Организации Объединенных Наций в 90-х годах" и прилагаемый к записке Генерального секретаря о подготовке следующего среднесрочного плана (A/42/512), с тем чтобы улучшить содержание и сферу охвата плана. Организация должна приспособиться к новой ситуации и проблемам, не забывая о таких первоочередных задачах, как колонизация, разоружение и развитие, которые не потеряли своей актуальности. Все меры по совершенствованию административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций должны быть переданы КПК. Более справедливое географическое распределение среди его членов послужило бы укреплению роли Комитета.

(Г-н Джуди, Алжир)

33. Его делегация приветствует намерение заместителя Генерального секретаря по общественной информации представить КПК предложение о перестройке Департамента общественной информации. Соответствующим межправительственным органам следует представить предложения по реформам, затрагивающим другие подразделения Секретариата. Как предложили министры иностранных дел стран - членов Группы 77 на своем недавнем совещании, резолюцию 41/213 следует применять сбалансированно как к межправительственным органам, так и Секретариату. Необходимо уважать прерогативы Специальной комиссии Экономического и Социального Совета, которая проводит обзор структуры и функционирования межправительственного механизма в экономической и социальной областях.

34. Необходимо также помнить, что устранение административных и финансовых недостатков Организации является постоянным процессом, который уходит своими корнями еще в 60-е годы. Поскольку в будущем потребуются принятие новых мер, необходимо достичь договоренности по общему определению направления и масштабов нынешних реформ. Поскольку цель заключается в повышении эффективности, перестройку нельзя путать с мерами экономии, особенно в бюджете, который, как отмечала два года назад делегация Швеции, не составляет даже половины бюджета Департамента пожарной охраны города Нью-Йорка.

35. Г-н АФРИДИ (Пакистан) говорит, что неопределенность финансового положения Организации не только ставит под угрозу осуществление резолюции 41/213 и процесс перестройки, но и затрудняет упорядоченное планирование по программам. Финансовая определенность является необходимым условием планирования как бюджета, так и программ. Государства-члены должны спросить себя, хотят ли они, чтобы Организация выжила как жизнеспособный многосторонний орган, играющий важную роль в обеспечении международной безопасности, мира и развития, или же они не готовы оказать ей доверие и поддержку и хотели бы посмотреть, каким будет мир без Организации Объединенных Наций. Его делегация надеется, что мудрость возьмет верх, и приветствует заявление правительства Японии о выделении добровольного взноса, с тем чтобы помочь Организации Объединенных Наций преодолеть нынешний кризис.

36. Он выражает признательность Генеральному секретарю за его неустанные усилия по обеспечению функционирования Организации Объединенных Наций перед лицом огромных разногласий. Генеральный секретарь и его сотрудники проявляют огромную настойчивость и решимость в осуществлении резолюции 41/213. Угрозу существованию Организации Объединенных Наций можно устранить, если государства-члены будут соблюдать свое обязательство выплачивать свои долевые взносы; он призывает все государства-члены положить конец кризису, в котором оказалась Организация Объединенных Наций, и выплатить то, что с них причитается.

37. Первоначальные ассигнования, испрошенные Генеральным секретарем на двухгодичный период 1988-1989 годов, меньше пересмотренных ассигнований на текущий двухгодичный период даже до того, как в них учтены "ежегодные" расходы и надбавка на инфляцию. Его делегация согласна с Консультативным комитетом в том, что такой бюджет необходим в переходный период к 90-м годам. Однако он подчеркивает, что отрицательный рост, предлагаемый в бюджете по программам, следует считать исключением, сделанным в конкретных условиях, и он не должен становиться основой для будущих предложений по бюджету. Как только будут проведены реформы, положительный рост в бюджете будет свидетельствовать о жизнеспособности Организации и расширении ее роли в международных делах.

(Г-н Африди, Пакистан)

38. Важным изменением в процессе составления бюджета является создание резервного фонда, предусмотренного в резолюции 41/213. Предварительные предложения Консультативного комитета относительно того, как должен функционировать этот фонд, являются хорошей основой для дальнейшего рассмотрения этого вопроса Секретариатом с целью создания фонда в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов. Что касается вопроса о расходах сверх выделенных ассигнований, то его делегация согласна с Консультативным комитетом, что необходимо сохранить нынешнюю процедуру утверждения до дальнейшего рассмотрения этого вопроса Консультативным комитетом и КПК.

39. В резолюции 41/213 подчеркивается, что меры по осуществлению перестройки не должны оказывать негативного воздействия на программы. Его делегация опасается, что на деле все обстоит иначе. Объем программы необходимо сохранять, если только Генеральная Ассамблея не примет иного решения. А тем временем его делегация хотела бы получить информацию о программах, на которых отразились меры экономии, а также о том, как реформы по мере их осуществления приводят к сокращению бюджета.

40. Он обеспокоен сохраняющимся мораторием на набор персонала, который, как он надеется, не будет использован как средство осуществления утвержденного сокращения должностей в Секретариате. Такой шаг не только принесет ущерб программам, но и нарушит географическое распределение должностей в Секретариате. Для того чтобы свести до минимума последствия моратория, необходимо использовать такие меры, как план регулирования вакансий и план перераспределения персонала.

41. Генеральный секретарь начал проводить реформу в важных департаментах Секретариата, не дожидаясь результатов углубленного изучения структуры и функций межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Тем не менее его делегация считает, что окончательно структура Секретариата в экономической и социальной областях должна быть определена только после того, как Специальная комиссия Экономического и Социального Совета завершит свое исследование.

42. Г-н ХАРАН (Израиль) говорит, что, как отмечал Генеральный секретарь, Организации нужна прочная финансовая основа. Такую идею можно часто услышать в Пятом комитете, однако она идет вразрез с тем фактом, что к тому дню, когда Генеральный секретарь представил свои предложения по бюджету, только 69 из всех членов Организации Объединенных Наций полностью выполнили свои финансовые обязательства перед Организацией в нынешнем году. Весь бюджет Организации Объединенных Наций составляет менее половины бюджета Департамента пожарной охраны города Нью-Йорка, хотя Организация Объединенных Наций, как предполагается, должна служить своего рода пожарной бригадой для всего мирового сообщества. Если не брать те страны, которые действительно находятся в крайне трудном экономическом положении, то можно сказать, что невыполнение многими государствами-членами своих обязательств является массовым вотумом недоверия Организации Объединенных Наций. Делегации могут делать впечатляющие заявления в Генеральной Ассамблее, однако на практике Организация Объединенных Наций, вполне очевидно, занимает в их списке приоритетов далеко не первое место. Этот факт необходимо принимать во внимание при планировании будущих программ деятельности Организации Объединенных Наций.

(Г-н Харан, Израиль)

43. Его делегация может понять этот вотум недоверия. Призыв создать более компактный и более эффективный Секретариат, содержащийся в резолюции 41/213, не нашел отражения в перспективных оценках в отношении деятельности Организации Объединенных Наций, изложенных Генеральным секретарем и свидетельствующих об отсутствии необходимой самокритики. Предлагалось продлить нынешний среднесрочный план на два года, с тем чтобы новый план начался не в 1990, а в 1992 году. Однако в нынешних условиях даже невозможно представить, что ждет Организацию Объединенных Наций через пять лет. Поэтому Комитету лучше отложить этот вопрос и вернуться к нему в 1988 году, когда уже будут произведены некоторые реформы.

44. Какие изменения следует произвести? По мнению его делегации, вполне ясно, что основные идеи, лежащие в основе Организации Объединенных Наций - универсальный характер Организации и суверенное равенство всех государств-членов, - необходимо признавать во всех видах деятельности и что подход Организации должен быть более сбалансированным и основанным на правильном понимании позиций всех заинтересованных стран. Нельзя обсуждать планы будущей работы Организации Объединенных Наций только во Втором или Пятом Комитете: Организация Объединенных Наций является в первую очередь и прежде всего средством поддержания международного мира и безопасности, а ни один из этих Комитетов этим вопросом не занимается. Следует меньше говорить, проводить меньше конференций и готовить меньше документов, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла сосредоточить свои усилия на тех областях, где дело обстоит более или менее нормально: помимо прочего, на оперативной деятельности в целях развития. Короче говоря, решая, поддерживать ли программы Организации Объединенных Наций, делегации должны учитывать не только резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, но и готовность каждого государства-члена платить за них. Приложение к докладу Комитета по взносам (A/42/11/Add.1), где приведены суммы, выплаченные государствами-членами в форме долевых взносов и добровольных пожертвований, служат поразительной иллюстрацией того, что может быть сделано, если страны готовы не только говорить, но и вносить свой вклад в Организацию Объединенных Наций.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/42/L.16 по пункту 31 повестки дня (A/C.5/42/27)

45. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что в ходе обсуждения последствий для бюджета по программам проекта резолюции A/42/L.16 Консультативный комитет информировали о том, что суммы, утвержденной Генеральной Ассамблеей в связи с резолюцией 41/33 по этому же самому вопросу, недостаточно; для финансирования предусмотренных мероприятий необходимо выделить дополнительные средства. Информация о дополнительных понесенных расходах будет содержаться в докладе о ходе осуществления, который будет обсуждаться Пятым комитетом до окончания нынешней сессии. На 1988 год Генеральный секретарь испрашивает сумму в размере 104 000 долл. США, что приблизительно равно сумме, израсходованной в 1987 году. Консультативный комитет рекомендует одобрить эту просьбу.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы на основе рекомендации Консультативного комитета Комитет информировал Генеральную Ассамблею о том, что если она примет проект резолюции A/42/L.16, то по разделу 1 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 104 000 долл. США.

/...

47. Решение принимается.

48. Г-н САДАТ (Афганистан) говорит, что его делегация традиционно считала, что принимаемая ежегодно резолюция по положению в Афганистане является неэффективной, поскольку в ней нет объективной оценки позиций всех заинтересованных сторон, и поэтому она не способствует тому, чтобы положить конец этому положению. На нынешней сессии она заняла более позитивную позицию, о чем свидетельствует выступление министра иностранных дел его страны на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи. Она принимала конструктивное участие в Женевских переговорах, организованных Генеральным секретарем, и будет делать это и впредь, стремясь добиться политического урегулирования. Для обеспечения консенсуса на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи его делегация при необходимости будет голосовать за этот проект резолюции. Поскольку целью этого проекта резолюции является урегулирование, то его делегация также воздержится от создания препятствий успешной работе в Пятом комитете.

49. Г-н ХАРАН (Израиль) вновь подтверждает точку зрения его делегации о том, что ежегодные статьи расходов следует включать в первоначальные бюджетные сметы только после того, как вступит в силу вся новая бюджетная процедура. В настоящее время первоначальные сметы Генерального секретаря включают приблизительно половину мероприятий, которые можно отнести к мероприятиям "постоянного характера", в то время как другие мероприятия, как, например, те, что предусматриваются в проекте резолюции, последствия для бюджета по программам которой Комитет только что рассмотрел, должны быть представлены для индивидуального рассмотрения. Его делегация не возражает против фактических расходов, которые оправданы и должны быть поддержаны. Однако в будущем расходы на деятельность Генерального секретаря по обеспечению урегулирования положения в Афганистане должны включаться в предлагаемый бюджет по программам по статьям, которые носят ежегодный характер.

Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.